

CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ INTERUNIVERSITARI ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITAT DE SFAX

REUNITS

D'una part, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, Sr. Ezzeddine Bouassida, president de la Universitat de Sfax, amb domicili Route de l'Aéroport Km 0.5, codi postal 1169 3029 Sfax, Tunísia.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

EXPOSEM

Que, com a institucions compromeses en la formació superior, la recerca i la promoció de la cultura, volem fomentar els programes educatius i de mobilitat dels membres de la comunitat universitària entre totes dues mitjançant programes d'intercanvi, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu, a través d'una cooperació basada en la igualtat i la col·laboració mútua.

Per aquesta raó,

ACORDEM

Article 1. Objectiu de la cooperació

El present acord té els objectius següents:

1. Establir les condicions generals de la col·laboració científica, tècnica, docent i administrativa entre ambdues universitats.
2. Fomentar la realització de projectes conjunts de recerca, formació i gestió, en funció dels interessos comuns i dels mitjans disponibles.
3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.



4. Facilitar l'intercanvi dels membres de la comunitat universitària segons la normativa interna de cada universitat.

Article 2. Modalitats de col·laboració

La col·laboració entre les dues universitats s'adreça als àmbits de l'intercanvi docent, investigador, d'estudiants i de personal administratiu i tècnic.

La URV i la Universitat de Sfax ens comprometem, segons la disponibilitat de mitjans propis, en totes o en algunes de les propostes següents:

1. Acceptar personal docent, investigador, administratiu i tècnic i estudiants de l'altra universitat.
2. Col·laborar en programes d'àmbit científic i/o tècnic d'interès per a ambdues parts.
3. Intercanviar documentació o altres accions informatives de l'àmbit científic i tècnic.
4. Establir fórmules d'ajuts al personal d'ambdues institucions a través de la concessió de beques d'estudi i recerca.

Article 3. Organització de la col·laboració

1. Cada universitat ha de nomenar un coordinador/a perquè supervisi i coordini les activitats desenvolupades a l'empara d'aquest conveni.
2. Ambdues parts ens hem de consultar mútuament sempre que ho considerem necessari.
3. Periòdicament cal presentar una memòria explicativa dels projectes realitzats i/o en curs i de la planificació dels nous projectes.
4. Els programes, la durada i les modalitats de la col·laboració, així com la possibilitat d'ampliar-ne els camps, s'han d'establir mitjançant convenis específics, que cal adjuntar a aquest conveni marc.

Article 4. Vigència

Aquest conveni marc és efectiu a partir del dia que el signem ambdues parts. El conveni ha de ser revisat cada tres anys i és vàlid fins que una part o totes dues no en sol·licitem formalment la modificació o suspensió; en aquest cas, el treball en curs ha de ser completat. Aquest acord es renova automàticament si cap de les parts no anuncia la intenció de finalitzar-lo amb un preavís de sis mesos. Aquest acord pot ser esmenat amb el consentiment d'ambdues parts.

Article 5. Resolució de conflictes

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que l'acord no sigui possible, ens hem de sotmetre als jutjats i tribunals de conformitat amb el dret internacional.

Article 6. Protecció de dades

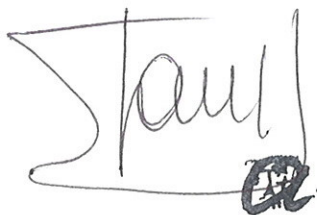
La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la

legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

I, en prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i en francès, els representants de la URV i de la Universitat de Sfax respectivament.

Tarragona, 30 de març de 2012

El rector de la
Universitat Rovira i Virgili


UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

El president de la
Universitat de Sfax

09 JUIL 2012
Le Président de L'Université de Sfax
BOUASSIDA Ezzeddine
